

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

20 juin 2005

PROJET DE LOI

**modifiant la loi du 7 février 2003 portant
diverses dispositions en matière de sécurité
routière**

AMENDEMENTS

N° 59 DE M. **CASAER** ET DE MME **VAUTMANS**

(Sous-amendement à l'amendement n° 6)

Art. 1^{er} à 32

**À l'article 7, dans le texte français de l'article 29,
§ 1^{er}, alinéa 3, proposé, remplacer le mot «illégitime»
par les mots «sans droit».**

JUSTIFICATION

Le présent amendement tient compte de l'avis du Collège
des procureurs généraux.

Documents précédents :

Doc 51 **1428/ (2004/2005)** :

001 : Projet de loi.

002 à 007 : Amendements.

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

20 juni 2005

WETSONTWERP

**tot wijziging van de wet van 7 februari 2003
houdende diverse bepalingen inzake ver-
keersveiligheid**

AMENDEMENTEN

Nr. 59 VAN DE HEER **CASAER** EN MEVROUW
VAUTMANS

(Subamendement op amendement nr. 6)

Art. 1 tot 32

**In artikel 7, in het voorgestelde artikel 29, § 1,
derde lid, in de Franse tekst, het woord «illégitime»
vervangen door «sans droit».**

VERANTWOORDING

Dit amendement komt tegemoet aan het advies van het
college van procureurs-generaal.

Voorgaande documenten :

Doc 51 **1428/ (2004/2005)** :

001 : Wetsontwerp.

002 tot 007 : Amendementen.

N° 60 DE M. **CASAER** ET DE MME **VAUTMANS**

(Sous-amendement à l'amendement n° 6)

Art. 1^{er} à 32

À l'article 15, dans l'article 54bis proposé, remplacer les mots «Dans les cas déterminés par le Roi» par les mots «Dans les cas d'infractions de stationnement déterminés par le Roi».

JUSTIFICATION

L'article 15 de l'amendement n° 6 accorde au Roi une délégation trop étendue. Le présent sous-amendement précise que les cas déterminés par le Roi doivent avoir trait à des infractions de stationnement. Il peut s'agir d'infractions de stationnement dépenalisées ou non dépenalisées. Le présent sous-amendement laisse intactes les possibilités déjà prévues par la loi en ce qui concerne l'utilisation de sabots destinés à immobiliser le véhicule dans le cadre des articles 50 ou 58bis de la loi coordonnée du 16 mars 1968 relative à la police de la circulation routière.

Le présent amendement tient compte de l'observation formulée par le Conseil d'État.

N° 61 DE M. **CASAER** ET DE MME **VAUTMANS**

(Sous-amendement à l'amendement n° 6)

Art. 1^{er} à 32**Compléter l'article 21 comme suit:**

«; dans les chapitres VI et VIIIbis des mêmes lois coordonnées, dans le texte néerlandais, le mot «oplegging» est chaque fois remplacé par le mot «immobilisering»;

l'article 53 des mêmes lois coordonnées est remplacé comme suit:

«Art. 53. — En cas d'immobilisation temporaire, le véhicule est immobilisé aux frais et risques de l'auteur de l'infraction.»;

à l'article 58bis, § 2, des mêmes lois coordonnées, les mots «mis sous scellés ou mis à la chaîne,» sont remplacés par le mot «immobilisé» et à l'article 65ter, § 6, dans le texte néerlandais, le mot «opleggen» est remplacé par le mot «immobiliseren.».

Nr. 60 VAN DE HEER **CASAER** EN MEVROUW **VAUTMANS**

(Subamendement op amendement nr. 6)

Art. 1 tot 32

In artikel 15, in het voorgestelde artikel 54bis, de woorden «In de door de Koning bepaalde gevallen» vervangen door de woorden «In de door de Koning bepaalde gevallen van parkeerovertrdingen».

VERANTWOORDING

Artikel 15 van het amendement nr. 6 geeft een te ruime delegatie aan de Koning. Dit subamendement specificeert dat de door de Koning bepaalde gevallen betrekking moeten hebben op parkeerovertrdingen. Het kan hier gaan om zowel gedepenaliseerde als niet-gedepenaliseerde parkeerovertrdingen. Dit subamendement doet geen afbreuk aan de wettelijk reeds bestaande mogelijkheden inzake het gebruik van wielklemmen bij immobilisering in het kader van artikel 50 of artikel 58bis van de gecoördineerde wet van 16 maart 1968 betreffende de politie over het wegverkeer.

Dit amendement komt tegemoet aan de opmerking van de Raad van State.

Nr. 61 VAN DE HEER **CASAER** EN MEVROUW **VAUTMANS**

(Subamendement op amendement nr. 6)

Art. 1 tot 32

Artikel 21 aanvullen als volgt:

«; in hoofdstukken VI en VIIIbis van dezelfde gecoördineerde wetten wordt het woord «oplegging» steeds vervangen door het woord «immobilisering»;

in artikel 50, 51, 54, 58bis en 65ter van dezelfde gecoördineerde wetten wordt het woord «oplegging» steeds vervangen door het woord «immobilisering»;

artikel 53 van dezelfde gecoördineerde wetten wordt vervangen als volgt:

«Art. 53. — Bij tijdelijke immobilisering wordt het voertuig geïmmobiliseerd op kosten en risico van de dader van het misdrijf.»;

in artikel 58bis, § 2, van dezelfde wet worden de woorden «verzegeld of aan de ketting gelegd» vervangen door «geïmmobiliseerd».

in artikel 65ter, § 6 wordt het woord «opleggen» vervangen door het woord «immobiliseren».

JUSTIFICATION

Le mot néerlandais «opleggen» est, d'un point de vue linguistique, inapproprié au contexte. Le terme «immobiliseren» est beaucoup plus clair.

La modification des articles 53 et 58bis, § 2, qui remplace les expressions spécifiques «mis sous scellés ou mis à la chaîne» par le terme plus général «immobilisé», répond à l'avis du Collège des procureurs généraux.

N° 62 DE M. CASAER

(Sous-amendement à l'amendement n° 6)

Art. 1 à 32

Insérer un article 28ter, libellé comme suit:

«Art. 28ter. — Les modifications suivantes sont apportées:

a) À l'article 419 du Code pénal, il est ajouté un alinéa, libellé comme suit:

«Lorsque la mort est la conséquence d'un accident de la circulation, l'emprisonnement sera de 3 mois à 5 ans et l'amende de 50 euros à 2000 euros.»;

b) À l'article 420 du même Code, il est ajouté un alinéa, libellé comme suit:

«Lorsque les coups ou les blessures sont la conséquence d'un accident de la circulation, l'emprisonnement sera de 8 jours à un an et l'amende de 50 euros à 1000 euros.»;

c) L'article 419bis du même Code est abrogé;

d) À l'article 138, 6°, du Code d'instruction criminelle, le mot «420bis» est remplacé par le mot «420»;

e) À l'article 38, § 2, de la loi du 16 mars 1968 relative à la police de la circulation routière, le mot «419bis» est remplacé par le mot «419» et le mot «420bis» est remplacé par le mot «420».

JUSTIFICATION

Si l'homicide involontaire ou les coups et blessures involontaires sont la conséquence d'un défaut de prudence ou de

VERANTWOORDING

De term «opleggen» is in deze context slecht taalgebruik. De term «immobiliseren» is veel duidelijker.

De wijziging van artikel 53 en artikel 58bis, § 2, waarbij de specifieke termen «verzegeld of aan de ketting gelegd» vervangen worden door de algemene term «geïmmobiliseerd», komt tegemoet aan het advies van het college van procureurs-generaal.

Dylan CASAER (sp.a-spirit)
Hilde VAUTMANS (VLD)

Nr. 62 VAN DE HEER CASAER

(Subamendement op amendement nr. 6)

Art. 1 tot 32

Een artikel 28ter invoegen dat luidt als volgt:

«Art. 28ter. — De volgende wijzigingen worden aangebracht:

a) In artikel 419 van het Strafwetboek wordt een lid toegevoegd dat luidt als volgt:

«Wanneer de doding het gevolg is van een verkeersongeval dan bedraagt de gevangenisstraf 3 maanden tot 5 jaar en de geldboete 50 euro tot 2000 euro.»;

b) In artikel 420 van hetzelfde Wetboek wordt een lid toegevoegd dat luidt als volgt:

«Wanneer de slagen of verwondingen het gevolg zijn van een verkeersongeval dan bedraagt de gevangenisstraf 8 dagen tot een jaar en de geldboete 50 euro tot 1000 euro.»;

c) Artikel 419bis van hetzelfde Wetboek wordt opgeheven;

d) In artikel 138, 6° van het Wetboek van Strafvordering wordt het woord «420bis» vervangen door het woord «420».

e) In artikel 38, § 2, van de wet van 16 maart 1968 betreffende de politie over het wegverkeer wordt het woord «419bis» vervangen door het woord «419» en het woord «420bis» vervangen door het woord «420».

VERANTWOORDING

Indien de onopzettelijke doodslag of de onopzettelijke slagen en verwondingen het gevolg zijn van een gebrek aan voor-

précaution dans la circulation, cela constitue une circonstance aggravante.

Au lieu de mentionner cette circonstance aggravante dans des articles 419*bis* et 420*bis* distincts du Code pénal, elle figure désormais aux articles 419 et 420.

Les articles 419*bis* et 420*bis* sont dès lors superflus. L'article 420*bis* a déjà été supprimé par le sous-amendement n° 42.

Il convient d'adapter en conséquence les références aux articles 419*bis* et 420*bis* figurant dans la loi du 16 mars 1968 relative à la police de la circulation routière et dans le Code d'instruction criminelle.

Le présent amendement répond en outre à l'avis du Collège des procureurs-généraux: la suppression de l'article 419*bis* comble la lacune contenue à l'article 26, § 1^{er}, de la loi du 20 juillet 1990 relative à la détention préventive.

N° 63 DE M. **CASAER**

(Sous-amendement à l'amendement n° 6)

Art. 1^{er} à 32

Supprimer le chapitre V proposé, qui contient l'article 29.

JUSTIFICATION

Étant donné que les sous-amendements n°s 42 et 62 tendent à supprimer les articles 419*bis* et 420*bis*, le chapitre V de l'amendement n°6 devient sans objet.

N° 64 DE M. **CASAER**

(Sous-amendement à l'amendement n° 6)

Art. 1^{er} à 32

Supprimer le chapitre VI proposé, qui contient l'article 30.

JUSTIFICATION

Étant donné que les sous-amendements n°s 42 et 62 tendent à supprimer les articles 419*bis* et 420*bis*, le chapitre VI de l'amendement n°6 devient sans objet.

zichtigheid of voorzorg in het verkeer dan is dit een verzwarende omstandigheid.

In plaats van deze verzwarende omstandigheid in een apart artikel 419*bis* en 420*bis* van het Strafwetboek te vermelden, wordt dit nu opgenomen in artikel 419 en 420.

Artikel 419*bis* en 420*bis* worden hierdoor overbodig. Artikel 420*bis* werd reeds opgeheven bij subamendement nr. 42.

De verwijzingen naar artikel 419*bis* en 420*bis* in de wet van 16 maart 1968 betreffende de politie over het wegverkeer en in artikel 138 van het Wetboek van Strafvordering wordt overeenkomstig aangepast.

Dit amendement komt bovendien tegemoet aan het advies van het college van procureurs-generaal: het hiaat in artikel 26, § 1, van de wet van 20 juli 1990 betreffende de voorlopige hechtenis wordt door de opheffing van artikel 419*bis* ongedaan gemaakt.

Nr. 63 VAN DE HEER **CASAER**

(Subamendement op amendement nr. 6)

Art. 1 tot 32

Het voorgestelde hoofdstuk V, dat artikel 29 bevat, weglaten.

VERANTWOORDING

Overeenkomstig de subamendement nr. 42 en nr. 62 worden artikel 419*bis* en 420*bis* opgeheven. Hoofdstuk V (art. 29) van het amendement nr. 6 is hierdoor overbodig geworden.

Nr. 64 VAN DE HEER **CASAER**

(Subamendement op amendement nr. 6)

Art. 1 tot 32

Het voorgestelde hoofdstuk VI, dat artikel 30 bevat, weglaten.

VERANTWOORDING

Overeenkomstig de subamendement nr. 42 en nr. 62 worden artikel 419*bis* en 420*bis* opgeheven. Hoofdstuk VI van het amendement nr. 6 is hierdoor overbodig geworden.

N° 65 DE M. **CASAER**

(Sous-amendement à l'amendement n°6)

Art. 1^{er} à 32

À l'article 18, dans l'article 55bis proposé, apporter les modifications suivantes:

1) Au § 1^{er}, remplacer l'alinéa 3 par l'alinéa suivant:

«Le ministère public charge la police de remettre sans délai à l'intéressé une copie du procès-verbal. La remise vaut notification.».

2) Au § 1^{er}, entre les alinéas 3 et 4, insérer un nouvel alinéa libellé comme suit:

«Si cette notification ne peut se faire en personne ou à une personne habilitée, elle a lieu par un avis, laissé au domicile ou à défaut de domicile à la résidence du destinataire, sous enveloppe fermée, l'informant de la présentation du procès-verbal et lui indiquant le lieu où il pourra le retirer. Dans ce cas, il y a une présomption irréfragable que l'intéressé a été informé au moment de l'avis.».

N° 66 DE M. **CASAER**

(Sous-amendement à l'amendement n° 6)

Art. 1^{er} à 32

Dans l'article 55bis, § 4, proposé à l'article 18, remplacer les mots «à § 1^{er}, 2^{ième} jusqu'à 4^{ième} alinéa de cet article» par les mots «au § 1^{er}, alinéas 2 à 5».

N° 67 DE M. **CASAER**

(Sous-amendement à l'amendement n° 6)

Art. 1^{er} à 32

Dans l'article 55bis proposé à l'article 18, apporter les modifications suivantes:

1) Compléter le § 3 par l'alinéa suivant:

« À partir du quinzième jour qui suit le prononcé, l'intéressé peut à nouveau saisir le tribunal de police, par simple requête déposée au greffe du tribunal de police

Nr. 65 VAN DE HEER **CASAER**

(Subamendement op amendement nr. 6)

Art. 1 tot 32

In artikel 18, in het voorgestelde artikel 55bis, de volgende wijzigingen aanbrengen:

1) § 1, derde lid, vervangen door wat volgt:

«Het openbaar ministerie geeft opdracht aan de politie om onverwijld een kopie van het proces-verbaal aan de betrokkene te overhandigen. De overhandiging geldt als kennisgeving.»;

2) In § 1, tussen het derde en vierde lid, een nieuw lid invoegen dat luidt als volgt:

«Indien deze kennisgeving niet in persoon of aan een daartoe gerechtigde kan geschieden, geschiedt zij aan de woonplaats of, bij gebrek aan een woonplaats, aan de verblijfplaats van de betrokkene door onder gesloten omslag een bericht achter te laten waarin aan betrokkene kennis wordt gegeven van de aanbieding van het proces-verbaal en van de plaats waar de betrokkene het proces-verbaal kan afhalen. In dit geval is er een onweerlegbaar vermoeden dat betrokkene kennis heeft genomen op het ogenblik van het bericht.».

Nr. 66 VAN DE HEER **CASAER**

(Subamendement op amendement nr. 6)

Art. 1 tot 32

In artikel 18, in het voorgestelde artikel 55bis, § 4, de woorden «vierde lid» vervangen door de woorden «vijfde lid».

Nr. 67 VAN DE HEER **CASAER**

(Subamendement op amendement nr. 6)

Art. 1 tot 32

In artikel 18, in het voorgestelde artikel 55bis, de volgende wijzigingen aanbrengen:

1) Paragraaf 3 aanvullen met een lid dat luidt als volgt:

«Vanaf de vijftiende dag na de uitspraak kan de betrokkene bij eenvoudig verzoekschrift, neergelegd ter griffie van de politierechtbank of bij aangetekende brief

ou par lettre recommandée adressée au greffe. Les parties sont convoquées par le greffier à comparaître à l'audience fixée par le juge. Aucune opposition ou appel n'est possible à l'encontre du jugement.»;

2) Compléter le § 4 par l'alinéa suivant:

«À partir du quinzième jour suivant le prononcé, l'intéressé peut à nouveau saisir le tribunal de police, par simple requête déposée au greffe du tribunal de police ou par lettre recommandée adressée au greffe,. Les parties sont convoquées par le greffier à comparaître à l'audience fixée par le juge. Aucune opposition ou appel n'est possible à l'encontre du jugement.»;

N° 68 DE M. **CASAER**

(Sous-amendement à l'amendement n° 36)

Art. 32

Remplacer cet article par la disposition suivante:

«Le Roi fixe la date d'entrée en vigueur de chacune des dispositions de la présente loi.».

gezonden aan de griffie, de zaak opnieuw aan de politierechtbank voorleggen. De partijen worden door de griffier opgeroepen om te verschijnen op de zitting die de rechter bepaalt. Tegen de uitspraak is geen verzet of hoger beroep mogelijk.»;

2) Paragraaf 4 aanvullen met een lid dat luidt als volgt:

«Vanaf de vijftiende dag na de uitspraak kan de betrokkene bij eenvoudig verzoekschrift, neergelegd ter griffie van de politierechtbank of bij aangetekende brief gezonden aan de griffie, de zaak opnieuw aan de politierechtbank voorleggen. De partijen worden door de griffier opgeroepen om te verschijnen op de zitting die de rechter bepaalt. Tegen de uitspraak is geen verzet of hoger beroep mogelijk.»;

Nr. 68 VAN DE HEER **CASAER**

(Subamendement op amendement nr. 36)

Art. 32

Dit artikel vervangen als volgt:

«De Koning bepaalt voor elk artikel van deze wet de dag waarop het in werking treedt.».

Dylan CASAER (sp.a-spirit)